

Дискурсообразующие концепты в англоязычном полемическом дискурсе печатных СМИ

Е.В. САЖИНА

Настоящая статья посвящена изучению набора концептов, формирующих концептосферу англоязычного полемического дискурса печатных СМИ. В ходе исследования рассматриваются подходы к определению понятия «концепт» и приводится авторское видение данного вопроса; устанавливается набор базовых концептов, формирующих концептосферу исследуемого дискурса; определяются языковые единицы, участвующие в номинации установленных концептов.

Ключевые слова: дискурс, полемический дискурс печатных СМИ, проблема, концепт, концептосфера, номинация.

The article deals with the study of a set of concepts that form the conceptual sphere of the English-language polemical discourse of the print media. The research studies the approaches to the definition of the «concept» and provides the author's vision of this issue; a set of basic concepts that form the conceptual sphere of the discourse under study has been identified; the linguistic units participating in the nomination of the concepts have been found out.

Keywords: discourse, polemical discourse of the print media, problem, concept, conceptual sphere, nomination.

Введение. Расширение дискурсного пространства под влиянием активного распространения новых коммуникационных технологий дало толчок для возникновения и развития полемического дискурса печатных СМИ, который в настоящее время активно исследуется с точки зрения когнитивной лингвистики, поскольку его концептосфера пока изучена недостаточно.

Полемический дискурс печатных СМИ, структурными элементами которого являются проблемная статья и отклики читателей на нее, представляет интерес для исследования с точки зрения набора концептов, формирующих его, и языковых средств реализации данных концептов, поскольку изучение когнитивных свойств языковых явлений в связи с их функционально-коммуникативными свойствами вносит вклад в разработку когнитивно-коммуникативной модели исследуемого дискурса, что позволит коммуникантам адекватно воспринимать информацию. Помимо этого, анализ базовых и периферийных концептов как структур хранения знаний в полемическом дискурсе печатных СМИ будет способствовать выявлению их структурно-содержательных, когнитивных свойств.

Настоящая работа посвящена рассмотрению набора концептов в контексте англоязычного полемического дискурса печатных СМИ и их языковой репрезентации. Актуальность темы обусловлена необходимостью изучения языковых единиц, служащих средствами актуализации дискурсообразующих концептов в полемическом дискурсивном пространстве. Установление особенностей формирования концептосферы в газетном тексте будет способствовать выявлению специфических черт полемического дискурса как типа коммуникации, что может повысить эффективность поиска решения актуальных проблем участниками исследуемого дискурса.

Результаты исследования и их обсуждение. Важная особенность антропоцентрического направления в лингвистике – повышенный интерес со стороны исследователей к установлению закономерностей взаимодействия и взаимообусловленности между поведением человека и его ментальности. Прагматический анализ ситуативного контекста в совокупности с когнитивным анализом внутреннего контекста, которые не могут существовать друг без друга, применяемые лингвистами при типологии дискурсов, способствуют установлению специфики коммуникации в той или иной сфере человеческой жизнедеятельности.

Изучению ментальной сферы (области концептуализации) посвящены работы многих исследователей (Е.С. Кубрякова, Ю.С. Степанов, Н.Д. Арутюнова, В.И. Карасик и др.), кото-

рые подробно описывают актуализируемое различными типами текстов когнитивное пространство человека, включающее весь массив знаний об окружающем мире [1, с. 68]. При этом языковые значения слов, высказываний и т. п. «соотносимы с определенными контекстами – когнитивными структурами или блоками знания, которые стоят за этими значениями и обеспечивают их понимание» [2, с. 25]. В качестве основной единицы ментальности исследователи выделяют концепт как «отпечаток духовного опыта человека определенной культуры» [3, с. 9].

Анализ литературы по проблеме концептуализации дискурсов различных типов позволил выделить в лингвистике три основных подхода к определению концепта.

Рассмотрению культуры как совокупности взаимосвязанных концептов посвящены работы последователей первого подхода, представителем которого является Ю.С. Степанов. Согласно его выводам, концепт – основной элемент культуры в ментальном мире человека [4].

Представители второго подхода, представителем которого является Н.Д. Арутюнова и другие утверждают, что именно семантика является единственным способом формирования концепта [5].

Е.С. Кубрякова и др., в рамках третьего подхода, считают, что концепт не возникает непосредственно из значения слова, а является результатом столкновения значения с национальным и личным опытом носителя языка [6]. Таким образом, концепт предстает как посредник между словом и реальностью.

В настоящей работе мы трактуем концепт как весь потенциал значения слова, включающий в себя, помимо основного смысла, комплекс ассоциативных приращений, реализующихся в речи при определенном наборе слов в контексте. То есть, концепт рассматривается нами как структурный элемент языковой картины мира, формирующийся в результате когнитивной деятельности участников коммуникации, которому свойственна динамичность, детерминированная дискурсивно-коммуникативными условиями его реализации в том или ином типе дискурса. Концепт принадлежит не только уровню ментальных представлений или уровню культуры, но и является единицей, которая объединяет эти уровни в реальной коммуникации.

Поскольку концепт присутствует в сознании носителя языка в «свернутом» виде и реализуется в процессе коммуникации на уровне дискурса, существует потребность установления способов его языковой репрезентации/вербализации. Результаты проведенных ранее исследований свидетельствуют о том, что это может быть слово, сложная номинация, симиляры, то есть близкие по смыслу слова, контекстуальные синонимы, окказиональные индивидуально-авторские номинации, устойчиво релевантное (прецедентное) для отдельной социальной группы высказывание и др. Вербализация концепта как ментального стереотипа в дискурсе позволяет адресанту и адресату адекватно воспринимать информацию, определять суть содержания высказываний и структуру дискурса в целом [1, с. 70]. Поэтому в рамках исследования англоязычного полемического дискурса печатных СМИ ставится задача не только выявления набора концептов, формирующих концептосферу исследуемого дискурса, но и установления способов их вербализации с целью проведения сравнительно-сопоставительного анализа на материале неблизкородственных языков.

Анализ полемического дискурса англоязычных печатных СМИ позволил установить, что для данного типа дискурса свойственен свой набор концептов, формирующих концептосферу исследуемого дискурса, которая может быть представлена в своем большинстве социальными понятиями и отношениями (война, рецессия, кризис, безработица, развод, моббинг и др.). Рассмотрим особенности их вербализации на примере англоязычных публикаций в британской газете «The Guardian» в разделе «Opinion». Одним из наиболее распространенных концептов, формирующих концептосферу англоязычного полемического дискурса печатных СМИ, является концепт «болезнь». Практический анализ позволил установить, что данный концепт наиболее часто вербализуется при помощи симиляров, т. е. близких по смыслу слов:

– *And being the first country to approve the vaccine, and therefore the first custodian of said incredibly good news – well, that allows the UK to be positive, magnanimous, gracious and encouraging to the other countries and blocs just behind us in the quest to end the virus that has caused, and continues to cause, death, economic devastation, and loss of freedom and normality all over the world* [7].

– *Most of us have had endured some very dark days in 2020, whether trying to juggle working from home alongside schooling children, worrying about how to pay the bills as a consequence of unemployment or, like me, attempting to balance scientific research alongside clinical work in the fight against Covid-19. As a scientist, I firmly believe that scientific progress will provide the exit strategy from this pandemic. But I've often worried that we may not be able to achieve what's needed to prevent the spread of this virus, or that doing so would take a very long time* [8].

Такие лексемы как *вирус, Ковид-19, пандемия* входят в номинативное поле концепта «болезнь».

Другим распространенным концептом, характерным для англоязычного полемического дискурса печатных СМИ, является концепт «розничная торговля»: *So for now, the safest substitute available to most of us is going shopping. Just mooching from store to store under the twinkly Christmas lights, chatting to a friend, in a way I'd mostly given up before the pandemic. <...> Make Amazon and its ilk pay their taxes, restructure business rates, draw up an imaginative rescue plan and high-street retail would still have to evolve very rapidly but needn't be doomed* [9].

Как мы видим из примеров, в формировании номинативного поля изучаемого концепта принимают участие прямая номинация (*retail*), симиляры (*shopping, store*), а также словосочетания (*pay their taxes, restructure business rates*).

Другим наиболее распространенным концептом в исследуемом дискурсе является «реформа», что обусловлено острым интересом читателей к проблемам проведения постоянных реформ в различных сферах жизни:

– *On Wednesday night, Channel Seven news reported Gladys Berejiklian's government was considering «decriminalising» drug use in New South Wales, following a leak from cabinet. <...> It's a step that professor and senior counsel Dan Howard has encouraged the government to make in his comprehensive 1,000+page report from last year's special inquiry into ice and drug use. <...> Removing the stigma of criminality opens up a space for a fresh conversation and a rational approach* [10].

Как правило, при номинации концепта «реформа» имеет место упоминание тематики самой реформы («*decriminalising» drug use*), которая вызывает споры в обществе, либо употребление прямой номинации *reform(s)*. Помимо этого наблюдается употребление контекстуальных синонимов (а *step*), а также метафорических номинаций (*removing the stigma of criminality*).

Поскольку полемический дискурс печатных СМИ имеет своей целью поиск решения актуальной проблемы, в его концептосфере прочно закрепился концепт «бедность». Рассмотрим следующий пример: *The existence of poverty in a wealthy nation with the resources to overcome it is not simply an injustice: it is a social crime. It is a political choice, as evidenced by countries where poverty rates are lower because they take conscious decisions to build strong welfare states, support powerful trade unions and encourage progressive taxation. <...> Poverty is not an act of God: it is the greatest social sin of all, the source of countless other ills, caused by conscious decisions made by the powerful* [11].

Как и в вышеперечисленных примерах, основным способом вербализации концепта является прямая номинация – *poverty*. Наряду с этим популярность приобретают такие способы, как устойчивые словосочетания (*poverty rates*) и контекстуальные синонимы (*not an act of God: the greatest social sin of all, the source of countless other ills*) в сочетании с оценочными прилагательными.

Дальнейший практический анализ позволил установить, что в концептосферу англоязычного полемического дискурса печатных СМИ входит такой концепт как «безработица», что, как мы полагаем, связано с наличием одной из самых распространенных проблем во всем мире, окончательное решение которой до сих пор не найдено. Рассмотрим следующий пример: *Working hours have fallen as unemployment has risen. <...> As the NEF's head of economics, Alfie Stirling, tells me, <...>: «If a public sector worker doesn't buy an extra coffee each week, that costs jobs in the private sector». The economy is not like a household budget: my income is your income, and if mine is cut, I spend less, demand is sucked out of the economy and you may end up working fewer hours, have your wages cut, or lose your job. And the cycle continues* [11].

Концепт «безработица» в вышеприведенном примере получает свою языковую репрезентацию благодаря употреблению адресантом прямой номинации (*unemployment*) в сочетании с устойчивыми сочетаниями слов (*costs jobs, lose your job*).

Еще одним распространенным концептом в полемическом дискурсе выступает концепт «рецессия», который на языковом уровне представлен прямой номинацией в сопровождении свободных словосочетаний, номинирующих те или иные признаки, которые характеризуют концепт и подчеркивают серьезность существующей проблемы: *Wednesday's GDP figures are likely to show that the economy grew in the September quarter but data on investment, profits and wages show that our economy remains bound up in the calamity of the pandemic recession. At such times, the worth of GDP as a measure of economic health becomes even more questionable than usual. Trapped in the belief that many in the media and the political sphere share – that a recession is two consecutive quarters of negative GDP growth – the return of positive growth in Wednesday's GDP figures is likely to spark the question: «Are we out of a recession?» Of course, we are still in a recession* [12].

При дальнейшем анализе англоязычного полемического дискурса печатных СМИ было установлено, что такой концепт как «права человека» является базовым в концептосфере исследуемого дискурса. Например: *Amazon workers are fighting for their rights. This holiday season, think of them. <...> Meanwhile, Amazon workers have been forced to work long hours in precarious conditions at the frontline of the pandemic, with almost no increase in pay. «We keep the world running,» said the workers at Poznań, «so we deserve much more!» <...> Back at Poznań, the demand is clear: «Better working conditions for all company warehouse employees around the world». Their struggle starts on the shop floor. But as Black Friday's actions showed, everyone has a role to play in making Amazon pay* [12].

В данном примере имеет место прямая номинация концепта (their rights) в окружении контекста, описывающего причину борьбы работников компании Амазон за свои права, т. е. признаков имеющейся проблемы.

Выводы. Таким образом, установленный репертуар концептов обусловлен тем, что англоязычный полемический дискурс печатных СМИ посвящен рассмотрению той или иной проблемы, и, как показывает анализ материала, эти проблемы в основном касаются социальной, политической, образовательной сфер, сферы здравоохранения и безопасности. При этом именно *проблема*, являясь периферическим признаком вышеперечисленных концептов вне полемического дискурса, в контексте последнего становится ядерной и определяет внутреннюю логику полемического дискурса: изучение, обсуждение и поиск возможного разрешения сложного теоретического или практического вопроса.

В вербализации концептов главная роль отводится прямой номинации, которая, наряду с такими языковыми средствами, как симиляры, устойчивые словосочетания, контекстуальные синонимы, метафорические номинации, участвует в языковой репрезентации концептосферы исследуемого дискурса.

Однако, в силу того, что полемический дискурс имеет своей целью поиск решения актуальных проблем, количество и характер которых определяется различными экстралингвистическими факторами, и характеризуется отсроченностью во времени, вызванной дистантностью между адресантом и адресатом, границы концептосферы полемического дискурса остаются открытыми. О различных изменениях этой концептосферы можно будет судить лишь спустя некоторый период времени.

Литература

1. Олешков, М. Ю. Лингвоконцептуальный анализ дискурса (теоретический аспект) / М. Ю. Олешков // Дискурс, концепт, жанр : коллективная монография ; Отв. ред. М. Ю. Олешков. – Нижний Тагил : НТГСПА, 2009. – С. 68–85.
2. Болдырев, Н. Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии / Н. Н. Болдырев. – Тамбов : Изд-во Тамб. гос. ун-та, 2000. – 172 с.
3. Тильман, Ю. Д. Культурные концепты в языковой картине мира : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Ю. Д. Тильман. – М., 1999. – 25 с.
4. Степанов, Ю. С. Константы : Словарь русской культуры / Ю. С. Степанов. – 3-е изд. – М. : Академический проект, 2004. – С. 42–67.
5. Арутюнова, Н. Д. Типы языковых значений : Оценка, событие, факт / Н. Д. Арутюнова. – М., Наука, 1988. – 339 с.

6. Кубрякова, Е. С. Концепт / Е. С. Кубрякова // Краткий словарь когнитивных терминов / Е. С. Кубрякова, В. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина. – М. : Наука, 1996. – С. 90–93.

7. Hyde, M. Only an idiot would claim the vaccine triumph was a vindication of Brexit [Electronic resource] / M. Hyde // The Guardian. – Mode of access : <https://www.theguardian.com/commentisfree/2020/dec/04/idiot-vaccine-triumph-vindication-brexit>. – Date of access : 04.12.2020.

8. Summers, Ch. The Covid vaccine arrived quickly – but there's every reason to trust it [Electronic resource] / Ch. Summers // The Guardian. – Mode of access : <https://www.theguardian.com/commentisfree/2020/dec/03/the-covid-vaccine-trust-safe-works-political>. – Date of access : 03.12.2020.

9. Hinsliff, G. The high street is doomed? Tell that to the people queuing outside Primark [Electronic resource] / G. Hinsliff // The Guardian. – Mode of access : <https://www.theguardian.com/commentisfree/2020/dec/04/high-street-doomed-primark-shopping-covid-restrictions>. – Date of access : 04.12.2020.

10. Tregoning, W. Politicians must find their nerve on sensible drug reform in Australia – not give in to moral panic [Electronic resource] / W. Tregoning // The Guardian. – Mode of access : <https://www.theguardian.com/commentisfree/2020/dec/03/politicians-must-find-their-nerve-on-sensible-drug-reform-in-australia-not-give-in-to-moral-panic>. – Date of access : 03.12.2020.

11. Jones, O. The mishandling of Covid has created a social epidemic: widespread poverty [Electronic resource] / O. Jones // The Guardian. – Mode of access : <https://www.theguardian.com/commentisfree/2020/dec/01/covid-social-epidemic-poverty-hardship-britain-labour>. – Date of access : 01.12.2020.

12. Adler, D. Amazon workers are fighting for their rights. This holiday season, think of them [Electronic resource] / D. Adler, J. Schneider // The Guardian. – Mode of access : <https://www.theguardian.com/commentisfree/2020/dec/01/amazon-workers-fighting-for-their-rights>. – Date of access : 01.12.2020.

Гомельский государственный
университет им. Ф. Скорины

Поступила в редакцию 23.11.2020

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ